















**NHÀ THUỐC MỚI LÀ: Mời quý vị đến xem** Tel. 01-10 Bernard số 122-124 (ngang nhà thương Gia SAIGON) — Tl. 328

**HỘ KHAI TRƯỞNG MỘT  
HÀNG THUỐC TÂY LẠC**

# Grande Pharmacie de Saigon

NGUYỄN-VĂN-GIAO DOCTEUR EN PHARMACIE — Khát họng Bác-chế sư, Y-thoá bác-si

Mời quý vị đến xem cách sắp đặt hoàn-tồn theo kiểu nhà Bác-chế kim-thiền Paris.  
Bàn đủ các thứ thuốc Tây và ngoại-quốc. Mỗi kệ thuỷ Pháp sang đều có thuốc mới tai.

ƯỚI ĐÂN CẨM-SẮP VÀ HỮU (CF) — Sau khi quý vị ra khỏi phòng khám mạch của chư-vị Lương-y, Bác-si xin mời đến tiệm tôi bồi thuốc, thi qui-niêng vui lòng và vui ý. — Có bán cách hàn-hoa-giao-agnus, cách giàn-nhập-leo, bột trong ngày dùng.



Hiện nay bên Hué — kỵ  
rất thành hành thủ thuốc  
mùi Bac-Ha này, người ta  
va hút lâm. Vì nó hay  
tòi thở, mát cuồn họng,  
khé phong, trừ đàm, tinh  
não. Bón cảng — tý mới  
chết ra mà đã nhiều người  
đứng lâm. Xin quý vị nên  
hút thử sẽ biết là một thứ  
thuốc hút rất ngọt, rõ quý  
giá. Trong những xì xông  
này, nên thường dùng  
thuốc điều này.

Compagnie Coloniale  
des Tabacs

Từ ngày 1er Mai 1933

## DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-NHÀ

Mở phòng khám bình tại  
172 đường d'ESPAGNE  
(Sau chợ Bến-Thành, trên-lầu)  
SAIGON

NHÀ THUỐC

NAM - HỒNG - T  
của M. J. THẠNH  
ca đài loi, 61 đường Mac Mahon  
và số 61, đường Jean Monnet  
SAIGON

Hãy hỏi xin nơi bén-hiệu

hoặc

nơi các nhà đại-lý của bén-hiệu

Sách thuốc mới năm 1933

## THO THÈ BƯU PHÒT

(In theo thời niênn-hịch)

Rất hữu ích cho gia-dinh

lại

để duy một cuộc dù rât vui  
Nếu may sẽ dặng tăng thường

Nhà thiếc Thiên-hoa-Đường chèo

## Tòa Nội-các Bouisson

(Tiếp theo trang trước)

chắc là họ sẽ bỏ thăm tráng vây.

Khám xét lung tung

Paris, 2 tháng 6 — Nhà chức trách

mời khám xét phòng của

doanh-thâc Pháp. — Điều này có

thông-tin đơn-bản triều quan

chúng nêu hép-nhau phao-khang.

Nhà chức-trach trả lời

đang-tiến là có tên

chung vây doan-vây lùi ngõi

đóng.

Một số lây tin tức bằng hình

ảnh cũng bị khán-vết. Số này cũ

đi-giới là bà-một bức ảnh lùi

về-có cuộc chiến-bóng trong

nước-nền già-tiền-pháo, thi

trong-giờ-xa-rất-nhiều. Ma

sư-thất thi-lúc đó già-trai-pheu

đi-mát-lên-một-vai.

Hồi ra thi-viên tổng-tỷ số-à

nói rằng thi-lúc môt-sản-lòn trong

túc-tam là béc-hát.

Chánh-phủ sẽ-ri linh-truy

những-người-não-giay-ray-cai

phong-tran-sai-tien-té-có-tôn

hai-déng-công-thu-cua-Clanh-hat

Ai-thè cho-ông Bouisson

Paris, 2 Juin — Người ta nói

rằng-thứ-nam-tot-day, sẽ-có-cuộc

chiến-xâ-hội-ông-nghi-truong-Hoàng

viên.

Số có-huống-phò-ghí-truong

ra-tranh-ông-Yvon Delbos, cát-

nhion-xâ-hội, và-ông-Henry Paté

cát-tiến-thi-phái.

## Giá-bạc-cù

Giá-bạc-cù-dối-tai-nhà-bàng  
Đồng-phap-trong-nay-3-00-35  
và là-Op.82. Cố-thâm-dối-tai  
nhà-bàng Đồng-phap-hay-tai-hoa

bàng-Hoàng-Hoa.

## Docteur LÉ-VĂN-QUYỀN

## Văn túc

## Thanh-minh

Còn đây nhiều vị dược-giá-cô  
lòng-tít gửi giúp những-doan  
thien-tieu-huynh, chuyen-gián  
van-van, chúng tôi-bết-long-cam  
on.

Song trong những bài-äy-nhiều  
kiêu-tác-giá-huoc-vô-y, hoặc-không  
biết-mà-vết-rung-tên-ho, làm  
vết-có-quan-bé-den-danh-dự-cac  
thien-bi, biet-nhi là-chỗ-hay  
bi-hieu, làm-nhiều-ban-dac-phai  
phai-nay.

Chung-tôi-vi-thin-thanh-that-thanh  
minh-rang, chúng-tôi-không-bao  
giờ-có-vô-noid-dung-den-ai-ca;  
abding-sar-nuoc-nhien-äy-chung  
tôi-xin-cac-hau-nuoc-chap; từ  
day-vé-sau-chung-tôi-cu-thien  
ban-khô-khien-long-lêng-cac-ban,  
xin-can-ban-biet-cho.

DƯỢC-NHÀ-NAM

Doan-biêc-Dürk-di-duc-dam  
phân-hai-quân-Dürk-anh-di-Lor-

mát-thay

Tôi-noi-rồi, họ-tiến-vé-dinh-su-thien  
Đức-nâm-dam-dao-cung-ông-hoang  
Bismarck.

Bà-một-bộ-tieu-thuyet-rất-có-gia-tri-ma-bát-dâu-to-số-mai-chang  
tát-xé-phai.

Để-với-ông-Vong-Van-la-tac-gia-bô-thieu-thuyet-vô-tang-chung  
tát-chang-cam-giat-thiet-ma-chu-doc-gia-cang-did-biet-cai-tat-viet-thuyet  
thieu-ong-äy-thieu-roi.

Người-bán-giay-dô

Thù-Thiemi-te-sông  
mát-thay

Người-bán-giay-dô Thù-thiem  
la Pham-van-Thien-tic-Huynh  
máth-khong-phai-them-phai-them

Bán-khong-béng-lay-mat-dieu  
gi-yan-thieu-xuong-song-Hang-uynh  
mach-lông-mot-tieng-chong-thing  
hiu-là-og-nuoc-to-song-nen-la  
tien-đô-cuu.

Cos-Mat-thiam-Thuong-khau  
thi-ra-fin-hoa-sang-di-tim-thay  
cua-ognuoc-vô-phuc.

Pien-thoi-van-con-chua-tim-drec.

Nhon-khi-Đức-phân  
doi-hiep-truc-Pháp

Nga-Tiệp-khắc

Paris-for-Juin.—Nhìn-Đức-dâng  
sử-thien-cua-ninh-trao-lai-cho-hu  
nuoc-Pháp-Anh, Y-mot-bac  
thoing-dien-pham-doi-lan-hap-truc  
Pháp-Ngô-va-Tiệp-khắc.

Chanh-phu-Đức-đang-ban  
hiệp-truc-trên-day-rât-trai-han  
vui-cac-dieu-truc-cua-hoi-Quoc  
-lien.

Nhìn-Đức-se-tri-lai  
Paris-for-Juin.—Ngoai-tuong  
Laval-dâng-xem-bo-hoc-thong-dien  
cua-nuoc-Pháp-Ong-se-tri-lai  
tron-trong-nai.

Đung-vé-mot-chanh-tri-va-luat  
phap-ma-nai, thien-boc-thong-dien  
trai-cho-Đức-khong-co-gi-khở-hết

PHONG-NGỦA

Cang-kieu-có-thi-dieu-ang-  
-đung/ngay. Thị-nen-nhau-chu  
thich-cang-cang-ang-tang-tiong  
thi-dac-phat-thien-kha-thi  
nhau-phat-thieu-thieu-Phong  
Ngô-va-Đai-Bing-hay-lam  
kinh-hanh-mai-gi-thieu-thieu  
Phong-Ngô-Đai-Bing-va-thieu  
Phong-Ngô-va-cac-dong-nghiep  
đi-phai-banh-cho-quai-thien

NHÀ THUỐC

DAI-BING

or Pellerin — Saigon

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty-biên-hang-von-230.000 đồng-bạc

Sáng-lập-năm-1927

Hội-quán : 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon № 61

Dây-thép :  
CREDITANA-SAIGON

Dây-thép-néi :  
SAIGON — 7-4-8

— Ông-ly-nhan TIẾT-KIEM-cua-bá-tanh, tiem-giòi-sanh-lôi-3-ly-rubi-mỗi-nam;  
nghé-thép-tinh-mot-lôn-và-nhập-yô-vô-vô-mai-lòn-lôi-nhau. Tiem-nay-muon-rút-ra-chong  
não-chia-sau.

— Ông-ly-cho-vay-thé-chung-vé-Quốc-trai-Bóng-phap, và-Credit National-và  
nhieu-phieu-nam-má-chánh-phu-Đại-Pháp-hay-Bóng-phap, phát-hanh-hay-là-chinh  
hao-dâng.

— Ông-ly-công-nhanh-lanh-giú-cua-ban-hang-và-lanh-tien-lai-nhung-vé-Quốc-trai  
và-nhieu-phieu-nhau-phieu-nhau-cu-duy-ban-hang-sát-ma-kém, đe-ché-bá-tanh

ngay-dang. Xin-quí-vi-hay-đeo-hai-quan-hay-là-viet-thu-má-hồi-cach-thuc-mura  
thien-hiep-ký.

(Vé-công-chung-khac, xin-hỏi-thêm-ban-Hai)

Tôn-chi-cua-ban-hai : LÀM-VÉ-VANG-CHO-XÚ-SƠ-MÌNH

BẢN TRÍ-SỰ DANH BỰ VÀ CỔ VĂN:

Chánh-béi-trưởng : HUYNH-DINH KHIEM,  
(may-đagi-thi-lôc)

Phó-béi-trưởng : B. TRẦN-TRUNG-THACH, O. \*

Béi-phap-thien-phap-1st,  
nghiêp-chu, Badille

(duoc-hai-cu-chieu-theo-dien-24-trong-dieu-16)

Dr. BIAILLE DE LANGAUDIÈRE, Saigon.

B. Denis LÉ PRAT AN, nghiêp-chu Thaduc

G. LAU-VĂN LÃNG, @ Quan-ký-m; Saigon.

Dr. TRẦN-NHU-LÂN, Saigon.

Dr. NGUYỄN-VĂN-THỊNH, Saigon.

Dr. TRẦN-VĂN-BÔN, Saigon.

Dr. TRẦN-BÌNH-THIỀU, Trung-nh, Saigon.

G. NGUYỄN-THI-LÊM, Saigon.

Dr. Paul LÉ-VĂN-GÖNG.

BẢN TRÍ-SỰ VÀ QUÂN-LÝ :

Chánh-béi-trưởng : N. TRUNG-TÂN-VI, @

Béi-phu-sa-ham, Chauduc

Quác-lý-béng-sy : N. NGUYỄN-TẤT-VĂN,

nghiêp-chu, Saigon.

M. BÙI QUANG-CHI, Lương-hàn-quoc, Chauduc.

M. NGUYỄN-VĂN-LIÊN, Bao-chế-sa, Saigon.

M.J.B. NGUYỄN-TRUNG-VĨNH, nghiêp-chu, Saigon.

M. Alexis THÀI-VĂN-LÂN, Béi-sa, Saigon.

Tổng-19 : B. Paul LÉ-VĂN-GÖNG.

Nhon-thien-cua-nuoc-My-khi-khuyet-nam-gia.

Nhau-khi-khuyet-sau-kien-nhau-chi-hieu-nam

HOA-LAM-Deo-Long, Bao-Ke-nam, Bao-Ke-Nhung. Vi-quan, doi-bo-khi-khuyet  
de-bien-cho-nhung-nuoc-gia-yeu, tuu-mai-tu-ken, khai-khuyet-ay  
tay-ty-vi, an-nyu-it, trong-minh-mot-nha, ubog-DIEN-LINH-ICH-THO HOA-LAM  
ICH THO HOA-LAM-cua-bien-de-hiep.

Hoa-nguoi-ho-kinh, ho-pheng, ho-dam-nu-ay-thai-quai, lai-bang-lai-nu-ay  
chi-khong-dung, dam-hiep-nai-oi, hei-thoi-mat-nhep, truong-phap

DIEN-LINH-ICH-THO HOA-LAM-cua-bien-de-hiep, ho-bien, ho-tuy-khong  
khong-thay-ay-khong-thay.

Hoa-nguoi-hoa-dau-day-dau-nu-ay-thay-moi-thay-ay, day-cung-ay-thay-moi-thay-ay,  
ay-chung-rung-giup, vang-i-hoa-DIEN-LINH-ICH-THO-tinh-lai-hiep

thuong-phu-hieu, hinh-hat-dot.

Hoa-nguoi-hoa-dau-day-dau-nu-ay-thay-moi-thay-ay, ngon-khi-hu  
thuoc, ty-vi-yet, da-ubong-khong-tien-no-hoi-sinh-ruot, hay-de  
moi-hoi-dam, tuy-chung-rung-lanh, bao-thien-mat-nheo, de-mat-mot  
mot-dang, hinh-vao-ghe-om, truong-phu-DIEN-LINH-ICH-THO-tinh-lai-hiep

chinh-hiep-hoi-hoi-bao-nu-ay.

Hoa-nguoi-hoa-dau-day-dau-nu-ay-thay-moi-thay-ay,  
chung-hop-lon-5-hoang-tp. 50. Giac-hop-nhieu-2-hoang-tp. 60.

VO-VĂN-VĂN-DƯỢC-PHONG

Thudauom (Namky)

Kháp-ai-3-ký, Caomdu, Lào-ghia-nhâi-lý-ban-thuoc-Annam-dau  
muoi.

Le Gérant NGUYỄN-VĂN-SÁM

*[Signature]*